

## Pagna ewlenija>Kwistjonijiet tal-familja u wirt>Jogszerű letelepedés külföldön gyermekekkel

Fil-qasam tal-gustizzja civili, il-proċeduri u l-proċedimenti pendenti mibdija fi tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni se jkomplu skont il-liġi tal-UE. Il-Portal tal-e-Gustizzja, abbażi tal-ftehim reciproku mar-Renju Unit, se jżomm l-informazzjoni rilevanti marbuta mar-Renju Unit sa tmiem l-2022.

### Jogszerű letelepedés külföldön gyermekekkel

Ġibiltà

#### 1 Taht liema ċirkostanzi jista' ġenitur jitransferixxi legalment lill-minuri lejn Stat ieħor mingħajr il-kunsens tal-ġenitur l-ieħor?

L-Artikolu 30 tal-Att tal-2009 dwar it-Tfal (Children Act 2009) tippermetti lil persuna b'ordni ta' residenza (residence order) li tikkonċerna lil wild minuri biex tneħħi lill-wild minuri minn Ġibiltà għal perjodu ta' anqas minn xahar.

Meta ma jkunx hemm ordni ta' residenza fis-seħħ, ġenitur b'responsabbiltà unika tal-ġenitur jista' legalment ineħħi lil wild minuri minn Ġibiltà mingħajr il-permess tal-ġenitur l-ieħor. Madankollu, il-ġenitur l-ieħor li ma jkollux ir-responsabbiltà tal-ġenitur jista' jipprewjeni t-tneħħija ta' wild minuri mill-ġurisdizzjoni billi jippreżenta rikors quddiem il-qorti għal ordni dwar passi pprojbiti (prohibited steps order).

#### 2 Taht liema ċirkostanzi hu meħtieġ il-kunsens tal-ġenitur l-ieħor għat-trasferiment tal-minuri lejn stat ieħor?

L-Artikolu 30 tal-Att tal-2009 dwar it-Tfal jeħtieġ li fejn tkun fis-seħħ ordni ta' residenza fir-rigward ta' wild minuri, hadd ma jkun jista' jneħħi lill-wild minuri minn Ġibiltà (għajr għal perjodu sa xahar) mingħajr il-kunsens bil-miktub ta' kull persuna li jkollha r-responsabbiltà tal-ġenitur għall-wild minuri, jew mingħajr il-permess tal-qorti.

Barra minn hekk, l-Artikolu 184 tal-Att tal-2011 dwar ir-Reati (Crimes Act 2011) jipprovdi li ġenitur (u persuni oħra speċifikati li jinkludu persuna li tkun tutur tal-wild minuri, persuna li tkun fis-seħħ ordni ta' residenza favur tagħha fir-rigward tal-wild minuri jew persuna li jkollha l-kustodja tal-wild minuri) twettaq reat (ħtif ta' wild minuri) jekk tiegħu jew tibgħat lill-wild minuri barra minn Ġibiltà mingħajr il-kunsens xieraq (li jfisser il-kunsens ta' omm il-wild minuri u ta' missier il-wild minuri jekk ikollu r-responsabbiltà tal-ġenitur – jew il-kunsens ta' nies oħra speċifikati msemmija aktar 'il fuq).

Fejn ma jkunx hemm ordni ta' residenza fis-seħħ iżda aktar minn persuna waħda jkollha r-responsabbiltà tal-ġenitur għall-wild minuri, l-ebda persuna bir-responsabbiltà tal-ġenitur għal dak il-wild minuri ma jkollha permess li tneħħi lill-wild minuri minn Ġibiltà mingħajr il-kunsens tal-persuni l-oħra li jeżerċitaw ir-responsabbiltà tal-ġenitur jew mingħajr il-permess tal-qorti.

#### 3 Jekk il-ġenitur l-ieħor ma jagħtix kunsens għat-trasferiment tal-minuri lejn Stat ieħor, minkejja li jkun meħtieġ, il-minuri kif jistgħu jiġu ttrasferiti b'mod legali lejn Stat ieħor?

Ġenitur b'ordni ta' residenza rigward il-wild minuri u li qed ifittex li jneħħi lill-wild minuri b'mod permanenti minn Ġibiltà jista' jirriloka legalment mal-wild minuri mingħajr l-intervent tal-qorti jekk ikollu l-kunsens bil-miktub tal-ġenitur l-ieħor bir-responsabbiltà tal-ġenitur jew ta' xi hadd ieħor li jkollu r-responsabbiltà tal-ġenitur. Jekk il-kunsens jiġi rrifjutat, ikun meħtieġ li jsir rikors ippreżentat lill-qorti għall-permess sabiex il-wild minuri jitneħħa minn Ġibiltà fuq bażi permanenti (l-Artikolu 30 tal-Att tal-2009 dwar it-Tfal).

Il-kunsiderazzjoni u l-fattur ta' determinazzjoni assoluti f'każijiet ta' rilokazzjoni internazzjonali dejjem ikunu l-aħjar interessi tal-wild minuri. L-imħallfin iqisu l-informazzjoni kollha disponibbli għalihom f'kull każ qabel ma jaslu għal gudizzju indipendenti. L-ewwel u qabel kollox ifittxu li jieħdu deċizzjonijiet li jkunu fl-aħjar interess tal-wild minuri ikkonċernat.

Barra minn hekk, meta ma jkun hemm l-ebda ordni ta' residenza fis-seħħ, persuna li jkollha r-responsabbiltà tal-ġenitur għall-wild minuri u li tkun qed tfittex li tneħħi lill-wild minuri minn Ġibiltà b'mod permanenti trid tippreżenta rikors quddiem il-qorti għall-permess jekk il-kunsens minn kwalunkwe persuna oħra bir-responsabbiltà tal-ġenitur jiġi rrifjutat.

#### 4 L-istess regoli japplikaw għat-trasferiment temporanju (eż. vaganza, il-kura tas-saħħa eċċ.) u t-trasferiment permanenti? Jekk applikabbli, jekk jogħġbok ipprovi l-formoli ta' kunsens rilevanti.

It-twegiba għall-mistoqsija 1 aktar 'il fuq tistabbilixxi d-dispożizzjonijiet għat-tneħħija legali tal-wild minuri minn Ġibiltà għal perjodu ta' anqas minn xahar.

Persuna b'ordni ta' residenza favur il-wild minuri tista' tiegħu lill-wild minuri barra mill-pajjiż għal **anqas minn xahar** u, għalhekk, ma jkollhiex bżonn il-permess tal-ġenitur l-ieħor sabiex tiegħu lill-wild minuri għal btala.

L-aħħar aġġornament: 09/08/2021

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.